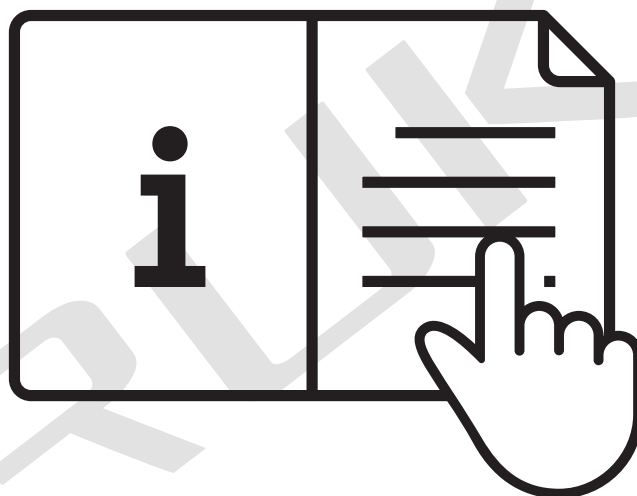




User Manual Guide d'installation Instrukcja Obsługi
Montageanleitung Manual de Instrucciones Manuale di Istruzioni

This document contains a product safety instruction, warranty conditions and an installation manual.

Le présent document comprend le manuel de sécurité, les termes et conditions de garantie ainsi que le guide d'installation.

Dokument zawiera instrukcję bezpieczeństwa użytkowania produktu, warunki gwarancji oraz instrukcję montażu.

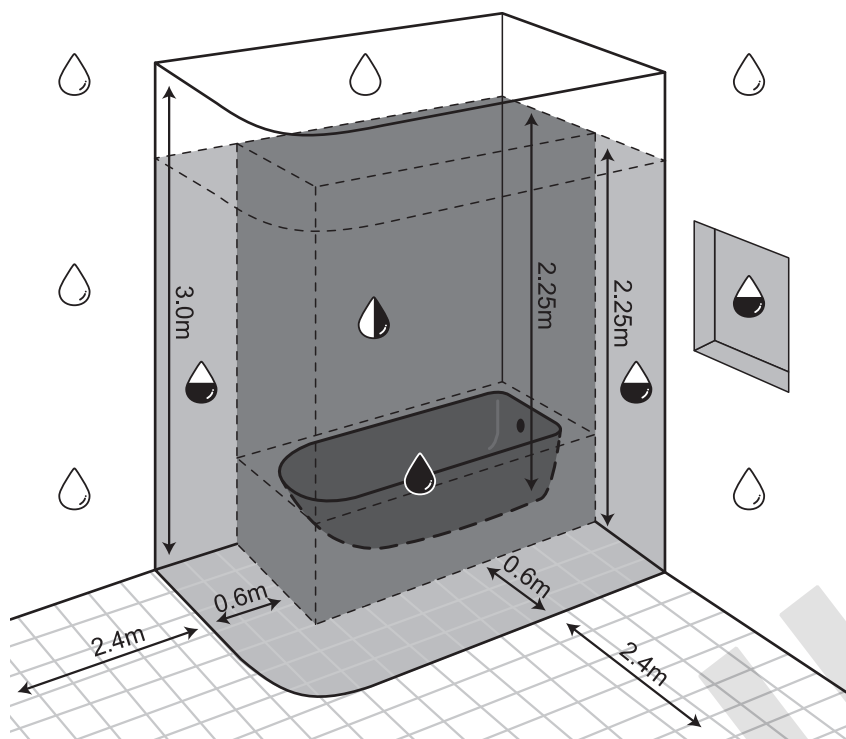
Das Dokument enthält die Sicherheitsbestimmungen für die Benutzung des Produktes, die Garantiebedingungen sowie die Montageanleitung.

Il documento contiene le istruzioni sulla sicurezza del prodotto, le condizioni di garanzia e le istruzioni di montaggio.





Safety Manual
Manuel de Sécurité
Instrukcja Bezpieczeństwa
Sicherheitshandbuch
Manual de Seguridad
Manuale di Sicurezza



WARNING: This drawing is for reference only.

Consult a professional electrician to install according to relevant national wiring rules. If being fitted in a bathroom a 30mA RCD must be used.

This product is suitable for bathroom hazard zones as specified by the following water drop image:



EN

WARNUNG: Diese Abbildung dient nur der Veranschaulichung.

Für die Montage eine Elektrofachkraft hinzuziehen, damit die Verdrahtung den örtlichen Vorschriften entspricht. Für die Montage in einem Badezimmer muss eine 30 mA-Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) verwendet werden.

Das folgende Wassertropfen-Zeichen weist darauf hin, dass sich dieses Produkt für die Verwendung in Gefahrenzonen innerhalb des Badezimmers eignet:



DE

AVERTISSEMENT : Cette illustration est donnée à titre de référence uniquement.

Veuillez consulter un électricien professionnel pour une installation conforme aux réglementations nationales. En cas de fixation dans une salle de bain, un interrupteur différentiel de 30 mA doit être utilisé.

Ce produit est adapté aux volumes à risque de la salle de bain, comme l'indique le symbole de goutte d'eau :



FR

ADVERTENCIA: Esta imagen es solo una referencia.

Consulte a un electricista profesional para que la instalación cumpla las normas de cableado nacionales pertinentes. Si se instala en un cuarto de baño, se debe utilizar un dispositivo RCD de 30 mA.

Este producto es apto para áreas peligrosas en cuartos de baño conforme a lo especificado por la gota de agua de la imagen siguiente:



ES

OSTRZEŻENIE: Ten rysunek służy wyłącznie w celach informacyjnych.

W celu zamontowania produktu zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi okablowania należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem. W przypadku montażu w łazience należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) 30 mA.

Ten produkt nadaje się do montażu w strefach zagrożenia w łazience, na co wskazuje poniższy symbol kropli:



PL

ATTENZIONE: Questo disegno è solo di riferimento.

Consultare un elettricista professionista per l'installazione in base alle norme di cablaggio nazionali pertinenti. Se viene installato in un bagno, è necessario utilizzare un RCD da 30 mA.

Questo prodotto è adatto alle zone di pericolo per il bagno, come specificato dalla seguente immagine di caduta dell'acqua:



IT

 This luminaire contains built-in LED lamps.

Ce luminaire comporte des lampes à LED intégrées. W skład oprawy wchodzi wbudowane lampy LED. Diese Leuchte enthält eingebaute LED-Lampen.

Esta luminaria lleva lámparas LED incorporadas. Questo dispositivo d'illuminazione contiene la lampade LED incorporate.

A++
A+
A
B
C
D
E

LED

The lamps cannot be changed in the luminaire.
Les lampes de ce luminaire ne peuvent pas être changées.
Nie można wymieniać lamp w oprawie
Die Lampen in dieser Leuchte nicht änderbar
Las lámparas de esta luminaria no son recambiables.
Le lampade nell'apparecchio non possono essere cambiate.

874/2012

EN	
Supply Voltage:	230 V~, 50 Hz
	Conformity with all relevant EC Directive requirements.
	Class II product - Double Insulated - No earth required.
	For indoor use only.
IP20	No protection against the water
IP65	Water jets from any angle
	Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.

FR	
Tension d'alimentation :	230 V~, 50 Hz
	Conformité avec toutes les exigences de la Directive CE.
	Produit de classe II - Double isolation - Pas de mise à la terre requise.
	Pour utilisation à l'intérieur uniquement.
IP20	Non étanche
IP65	Projections d'eau provenant de toutes les directions
	Les produits électriques usagés ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Veuillez les recycler si des installations sont prévues à cet effet. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou de votre magasin pour connaître les conseils de recyclage.

PL	
Napięcie znamionowe:	230 V~, 50 Hz
	Zgodność ze wszystkimi właściwymi wymogami Dyrektywy WE.
	Produkt klasy II — podwójna izolacja — nie musi być podłączony do masy.
	Wyłącznie do użytku wewnętrznego.
IP20	Brak ochrony przed wodą
IP65	Ochrona przed bryzgami wody z dowolnego kierunku
	Nie wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych razem z odpadami komunalnymi. Powinny być utylizowane w przeznaczonych do tego miejscach. Aby uzyskać informacje dotyczące utylizacji produktu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub sklepem.

DE	
Netzspannung:	230 V~, 50 Hz
	Konformität mit allen entsprechenden Anforderungen der EU-Richtlinien.
	Produktklasse II – Doppelter Isolionsschutz - Keine Erdung erforderlich.
	Nur für Innenräume geeignet.
IP20	Kein Wasserschutz
IP65	Wasserstrahlen aus allen Richtungen
	Elektrische Abfallprodukte nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Bitte recyceln Sie, sofern entsprechende Einrichtungen vorhanden sind. Bei Fragen zum Recycling können Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihr Geschäft vor Ort wenden.

ES	
Tensión de alimentación:	230 V~, 50 Hz
	En conformidad con todas las exigencias relevantes de la CE.
	Clase II - Doble aislamiento - No necesita toma de tierra.
	Para uso exclusivo en espacios interiores.
IP20	Sin protección al agua
IP65	Chorros de agua desde cualquier ángulo.
	Los productos eléctricos usados no deben incluirse en los desperdicios domésticos. Por favor, utilice las instalaciones a su disposición para un Pregunte a las autoridades locales o a su minorista cómo puede reciclar.

IT	
Tensione nominale:	230 V~, 50 Hz
	In conformità ai requisiti richiesti dalla direttiva CE.
	Prodotto di classe II - doppio isolamento - non deve essere collegato a terra.
	Solo per uso interno.
IP20	Nessuna protezione dall'acqua.
IP65	Protezione contro gli spruzzi d'acqua provenienti da qualsiasi direzione.
	Non smaltire gli apparecchi elettrici usati insieme ai rifiuti urbani. Devono essere smaltiti in appositi contenitori. Per ottenere informazioni sullo smaltimento del prodotto, contattare le autorità locali o il punto vendita.



Safety

- These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to installation and retain them for future reference.
- All fittings must be installed by a competent person in accordance with local regulations (IET wiring regulation BS7671).
- Check the pack and make sure you have all of the parts listed.
- Remove all packaging, wrap etc from the product
- Decide on the appropriate location for your product.
- This product is suitable for indoor use only and not for areas constantly subject to moisture.
- Always refer to the installation drawing for the orientation of the product.
- The product must be securely fixed to the mounting surface using the screws and wall plugs suitable for the wall substance.
- Take care not to drill into any pipes or mains cables beneath the surface during mounting holes preparation.
- IMPORTANT:** The fixing point(s) selected must be capable of supporting the full weight of the mirror.
- Warning:** this drawing is for reference only. Consult a professional electrician to install according to relevant national wiring rules. If being fitted in a bathroom a 30mA RCD must be used.
- This product is suitable for bathroom hazard zones as specified by the following water drop image
- Wiring diagram is for reference only. Always refer to the terminal marking for wiring. Ensure that all electrical connections are tight and that no loose strands are left out of the terminal block.
- Never put anything on the product or hang anything on any part of this product.
- Never use the terminal cables to bear the product weight.
- The IP rating mentioned on the surround also applies to the front of the assembled product.
- When the product does not light after installation:
 - > Ensure there is no electricity failure
 - > Ensure all the connections are secured.If you have any doubt about installation/use of this product, consult a qualified electrician.
- Always disconnect the product from mains at least 10 minutes allowing to cool down before any maintenance or adjustment.
- The mirror can be cleaned with a clean dry cloth. Do not immerse it in water.

Technical Data...

- Supply Voltage: 220-240V~50Hz
- The light source is not replaceable
- The mirror's lighting: LED
- Class II product - Double Insulated - No earth required

☒ For indoor use only

☒ Protected against access with a finger.
Drip-proof
Rain-proof
Splashproof
Jet-proof

☒ Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.

☒ Luminaires not suitable for covering with thermally insulating material

☒ **Caution!** Risk of electric shock!

☒ This product is not suitable for dimming.

☒ yyWxx; yy-year, xx-week of the year

☒ These products (surrounds, bulbs & connector, transformer) have been designed to be assembled with other elements from the recess light range.

Warranty Period and Conditions

At Ruke, we devote special attention to selecting high quality materials and use manufacturing techniques that enable us to create designer and durable product ranges.

That is why we offer a 2-year warranty against product manufacturing defects.

This product is under warranty for 2 years as from the date of purchase, for normal, non-professional household use. The warranty shall only apply upon presentation of the till receipt or the invoice.

Keep your proof of purchase in a safe place.

The warranty covers product breakdowns and malfunctions under the condition that the product is used in accordance with its intended use and subject to installation and maintenance in accordance with good practice and the information contained in the user's manual.

This product must be installed so that it may be later removed without damaging it.

This contractual warranty does not cover defects and damage caused by the natural wear of parts, bad weather, flooding, heat releases, freezing, damage caused by water quality (hardness, aggressiveness, corrosion, etc.), by the presence of foreign bodies transported by water or otherwise (sand, filings, etc.) or the lack of room ventilation, and damages that could be the consequence of improper use, misuse, negligence, accident or maintenance that is defective or does not comply with good practice or the information in the user's manual.

The following are also excluded from the warranty: harmful consequences due to the use of accessories and/or nonoriginal equipment manufacturer or improper replacement parts, disassembly or product modification.

The warranty is limited to those parts recognised as defective. Under no circumstances shall it cover fringe expenses (travel, labour) and direct and consequential damage.

IMPORTANT RETAIN THIS

INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY



Sécurité

☒ Ces instructions sont données pour votre sécurité. Veuillez les lire attentivement avant l'installation et conservez-les pour référence.

☒ Tous les raccordements électriques doivent être faits par une personne compétente, conformément aux réglementations locales.

☒ Vérifiez le paquet et assurez-vous qu'il contient toutes les pièces énumérées.

☒ Retirez les emballages du produit

☒ Choisissez l'emplacement d'installation de votre produit.

☒ Ce produit est adapté à un usage en intérieur uniquement. Il n'est pas adapté à des espaces constamment soumis à l'humidité.

☒ Consultez toujours le schéma d'installation pour vérifier l'orientation du produit.

☒ Le produit doit être solidement fixé à la surface de montage à l'aide des vis et chevilles murales adaptées au type de mur.

☒ Faites attention à ne pas percer de tuyaux ou de câbles électriques cachés lors du perçage des trous de fixation.

☒ **IMPORTANT** : Les points de fixation choisis doivent pouvoir supporter le poids total du miroir.

☒ **Attention** : cette illustration est donnée à titre de référence uniquement. Veuillez consulter un électricien professionnel pour une installation conforme aux réglementations nationales. En cas de fixation dans une salle de bain, un interrupteur différentiel de 30 mA doit être utilisé.

☒ Ce produit est adapté aux volumes à risque de la salle de bain, comme l'indique le schéma avec les symboles en goutte d'eau.

☒ Le schéma de câblage est donné à titre de référence uniquement. Pour le câblage, vérifiez toujours le marquage des bornes. Vérifiez que toutes les connexions électriques sont bien fixées et qu'il ne reste plus de fil hors du boîtier.

☒ Ne placez jamais aucun objet sur le produit et ne suspendez pas d'objets à ce produit.

☒ N'utilisez jamais les câbles du boîtier pour supporter le poids du produit.

☒ La classe de protection IP mentionnée sur le cadre s'applique également à la façade du produit assemblé.

☒ Si le produit ne s'allume pas après l'installation :
> Vérifiez l'absence de coupure d'électricité.
> Vérifiez que toutes les connexions sont correctes.

En cas de doute sur l'installation ou l'utilisation de ce produit, veuillez contacter un électricien qualifié

☒ Débranchez toujours le produit du secteur au moins 10 minutes avant tout entretien ou réglage, afin de le laisser refroidir.

☒ La lampe du miroir peut être nettoyée avec un chiffon propre et sec. Ne la plongez pas dans l'eau.

Données techniques...

☒ Tension d'alimentation : 220-240 V~50 Hz

☒ La source d'éclairage n'est pas remplaçable

☒ Type d'ampoule : LED.

☒ Produit de classe **II** - Double isolation - Pas de mise à la terre requise.

☒ Pour un usage en intérieur uniquement.

☒ Protection contre l'introduction des doigts. Étanche : résistant au ruissellement, à la pluie et au jet d'eau.

☒ Les produits électriques usagés ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Veuillez les recycler si des installations sont prévues à cet effet. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou de votre magasin pour connaître les conseils de recyclage.

☒ Les luminaires ne peuvent être recouverts d'un matériau isolant thermique.

☒ **Attention !** Risque de choc électrique.

☒ Ce produit n'est pas compatible avec un variateur.

☒ yyWxx ; yy-année ; xx-semaine de l'année.

☒ Ces produits (cadre, ampoules et connecteur, transformateur) ont été conçus pour être assemblés avec d'autres éléments d'éclairage encastrables.

Période et conditions de la garantie

Chez Ruke, nous sélectionnons avec une extrême attention des matériaux de grande qualité et nous utilisons des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des gammes de produits design et durables.

C'est pourquoi nous offrons une garantie de 2 ans contre les défauts de fabrication de nos produits.

Ce produit est sous garantie pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat, pour un usage normal, domestique et non professionnel. La garantie n'est applicable que sur présentation du ticket de caisse ou de la facture.

Conservez votre preuve d'achat dans un lieu sûr.

La garantie couvre les pannes et dysfonctionnements du produit, s'il est utilisé conformément à l'usage prévu, et si l'installation et l'entretien ont été effectués conformément aux bonnes pratiques et aux informations contenues dans le manuel d'utilisateur.

Ce produit doit être installé de façon à pouvoir être déposé sans être endommagé.

La garantie contractuelle ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale des pièces, les intempéries, inondations, chaleurs, gelées, dommages causés par la qualité de l'eau (dureté, agressivité, corrosion, etc.), par la présence de corps étrangers apportés par l'eau ou autre (sable, limaille, etc.) ou par le manque d'aération de la pièce, et les dommages faisant suite à un mauvais usage, une négligence,

un accident ou un entretien défectueux ou non conforme aux bonnes pratiques ou informations présentes dans le manuel d'utilisateur.

Les cas suivants sont également exclus de la garantie : conséquences dommageables dues à l'utilisation des accessoires et/ou de pièces de rechange incorrectes ou d'un autre fabricant, démontage ou modification du produit.

La garantie est limitée aux pièces reconnues défectueuses. Elle ne couvre en aucun cas les dépenses annexes (déplacement, main-d'œuvre) ni les dommages directs ou consécutifs.

Instructions d'utilisation:

Le miroir est prévu pour un usage domestique et doit être utilisé dans ce cadre, en intérieur, dans des espaces correctement ventilés. Nettoyez la surface du miroir à l'aide d'un chiffon doux humidifié à l'eau ou avec un détergent doux, puis essuyez avec un chiffon sec. Les bords du miroir doivent être séchés à l'aide d'un chiffon doux, en particulier le bord inférieur où une plus grande quantité d'eau s'accumule. L'eau laissée sur les bords du miroir risque de provoquer de la corrosion.

Installation:

Le miroir avec éclairage doit être installé par une personne compétente. Pour l'installation, choisissez des fixations adaptées au type de mur sur lequel le miroir sera monté. En cas de doute, contactez un magasin spécialisé pour obtenir des conseils sur le matériel de fixation approprié.

IMPORTANT A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE: A LIRE SOIGNEUSEMENT



Bezpieczeństwo

☒ Niniejsze instrukcje mają na celu zapewnienie użytkownikowi bezpieczeństwa.

☒ Należy je dokładnie przeczytać przed montażem i zachować w celu późniejszego wykorzystania.

☒ Wszystkie prace montażowe muszą zostać wykonane przez wykwalifikowaną osobę, zgodnie z lokalnymi przepisami.

☒ Sprawdzić zawartość opakowania i upewnić się, że wszystkie elementy zostały dostarczone zgodnie z listą.

☒ Wyjąć produkt z opakowania

☒ Wybrać odpowiednie miejsce do montażu produktu.

☒ Produkt musi być pewnie przymocowany do powierzchni montażowej za pomocą śrub i kołków rozporowych dopasowanych do rodzaju ściany.

☒ Należy uważać, aby w trakcie wykonywania otworów montażowych nie przewiercić żadnych rur lub kabli sieciowych znajdujących się w ścianie.

☒ **WAŻNE:** Punkty montażowe muszą być w stanie utrzymać całkowity ciężar lustra.

☒ **Ostrzeżenie:** ten rysunek służy wyłącznie w celach informacyjnych. W celu zamontowania produktu zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi okablowania należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem. W przypadku montażu w łazience należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) 30 mA.

☒ Ten produkt nadaje się do montażu w strefach zagrożenia w łazience, na co wskazuje poniższy symbol kropli

☒ Schemat połączeń służy wyłącznie w celach informacyjnych. Należy zawsze przestrzegać oznaczeń znajdujących się na zaciskach przewodów. Upewnić się, że wszystkie połączenia elektryczne są mocno docisnięte, a z bloku zacisków nie wystają żadne luźne przewody.

☒ Nigdy nie kłaść na produkcie żadnych przedmiotów i nie zawieszать czegośkolwiek na dowolnej części tego produktu.

☒ Nigdy nie używać kabli przyłączeniowych do przenoszenia produktu.

☒ Klasa ochrony IP widoczna na ramie dotyczy również przedniej części zmontowanego produktu.

☒ W przypadku gdy produkt po zamontowaniu nie świeci się:
> Upewnić się, że nie doszło do awarii zasilania.
> Upewnić się, że wszystkie połączenia są zabezpieczone.
W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat montażu/użytkowania tego produktu należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

☒ Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub regulacji produkt należy zawsze odłączyć od sieci elektrycznej w celu ostygnięcia na przynajmniej 10 minut.

☒ Oświetlenie lustra można czyścić za pomocą czystej, suchej szmatki. Nie należy zanurzać jej w wodzie.

Dane techniczne...

☒ Napięcie zasilania: 220-240 V ~ 50 Hz

☒ Źródła światła nie można wymieniać

☒ Typ żarówki: LED

☒ Produkt klasy **II** — podwójna izolacja — nie musi być podłączony do masy (uziemiaenia).

☒ Wyłącznie do użytku wewnętrznego.

☒ Zabezpieczony przed dostępem za pomocą palca.
Odporny na zachlapania
Odporny na działanie deszczu
Bryzgoszczelny
Odporny na działanie strumienia wody

☒ Nie wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych razem z odpadami komunalnymi. Powinny być utylizowane w przeznaczonych do tego miejscach. Aby uzyskać informacje dotyczące utylizacji produktu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub sklepem.

☒ Opraw oświetleniowych nie należy przykrywać materiałem termoizolacyjnym.

☒ **Przeostroga!** Ryzyko porażenia prądem!

☒ Produkt ten nie zapewnia regulacji natężenia światła.

☒ yyWxx; yy-rok; xx-tydzień w roku.

☒ Produkty te (ramy, żarówki i złącze, transformator) zostały zaprojektowane do użytku z innymi elementami asortymentu oświetlenia wpuszczanego.

Okres i warunki gwarancji

Ruke przywiązuje szczególną uwagę do selekcji materiałów wysokiej jakości oraz stosuje techniki produkcyjne, pozwalające na tworzenie wyjątkowych i trwałych rozwiązań.

Dlatego też oferujemy 2-letnią gwarancję obejmującą wady produkcyjne produktu.

Niniejszy produkt jest objęty gwarancją przez 2 lata od daty zakupu w przypadku normalnego, nieprofesjonalnego użytkowania domowego. Gwarancja będzie rozpatrywana wyłącznie po przedstawieniu paragonu lub faktury.

Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Gwarancja obejmuje awarie i usterki, pod warunkiem że produkt jest używany zgodnie z jego przeznaczeniem i w prawidłowy sposób zamontowany i konserwowany — zgodnie z informacjami zawartymi w instrukcji obsługi.

Produkt powinien być zamontowany w taki sposób, aby można go było w przyszłości zdemontować, nie powodując przy tym jego uszkodzenia. Niniejszą gwarancją nie są objęte wady i uszkodzenia powstałe wskutek normalnego zużycia części, złych warunków atmosferycznych, zalania, wydzielania ciepła, działania niskich temperatur, złej jakości wody (twardość, agresywność, korozja itp.), obecności ciał obcych przenoszonych przez wodę (piasek, opilki itp.) lub braku wentylacji pomieszczenia, a także z powodu niewłaściwego użycia, nadużycia, zaniedbania, wypadku lub konserwacji przeprowadzonej w nieodpowiedni sposób lub bez przestrzegania zaleceń zawartych w instrukcji obsługi.

Dodatkowo gwarancją nie są objęte: uszkodzenia powstałe wskutek używania nieoryginalnych akcesoriów i/lub sprzętu lub nieodpowiednich części zamiennych, a także demontaż lub modyfikacja produktu. Gwarancja obejmuje tylko wadliwe części. W żadnym wypadku nie obejmuje ona kosztów dodatkowych (transport, robocizna) oraz szkód bezpośrednich lub następnych.

WAŻNE - NALEŻY DOKŁADNIE

PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ JE W BEZPIECZNYM MIEJSCU



Sicherheit

- ✓ Diese Anweisungen dienen Ihrer Sicherheit. Anweisungen vor der Montage aufmerksam lesen und sie anschließend sorgfältig aufbewahren.
- ✓ Alle Armaturen müssen von einer fachkundigen Person in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften.
- ✓ Sicherstellen, dass alle aufgeführten Teile in der Packung vorhanden sind.
- ✓ Entfernen Sie alle Verpackungen, Folien usw. von dem Produkt
- ✓ Entscheiden Sie sich für einen geeigneten Einsatzort für Ihr Produkt.
- ✓ Dieses Produkt ist nur für Innenräume geeignet, und nicht für Bereiche gedacht, die ständiger Luftfeuchtigkeit ausgesetzt sind.
- ✓ Für die Ausrichtung des Produkts siehe Einbauzeichnung.
- ✓ Das Produkt muss fest an der Montagefläche angebracht werden. Die Montage muss mit Schrauben und Dübeln für das entsprechende Wandmaterial erfolgen.
- ✓ Stellen Sie sicher, dass sich an der gewählten Stelle unter der Oberfläche keine Rohre oder Stromkabel befinden, bevor Sie mit dem Bohren beginnen.
- ✓ **WICHTIG:** Der gewählte Befestigungspunkt muss, bzw. die gewählten Befestigungspunkte müssen das gesamte Gewicht des Spiegels tragen können.
- ✓ **Warnung:** diese Abbildung dient nur der Veranschaulichung. Für die Montage eine Elektrofachkraft hinzuziehen, damit die Verdrahtung den örtlichen Vorschriften entspricht. Für die Montage in einem Badezimmer muss eine 30 mA-Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) verwendet werden. Das folgende Wassertropfen-Zeichen weist darauf hin, dass sich dieses Produkt für die Verwendung in Gefahrenzonen innerhalb des Badezimmers eignet:
- ✓ Der Verdrahtungsplan dient nur zur Veranschaulichung. Die Verdrahtung immer an der Klemme ausrichten. Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Verbindungen fest verbunden sind und sich keine losen Drähte außerhalb der Klemme befinden.
- ✓ Stellen Sie nie etwas auf das Produkt oder hängen Sie etwas an irgendeinen Teil dieses Produkts auf.

- ✓ Die Klemmen dürfen niemals das Gewicht des Produkts tragen.
- ✓ Die Schutzart, die auf der Einfassung angegeben ist, gilt auch für die Vorderseite des vollständig montierten Produkts.
- ✓ Wenn das Produkt nach der Montage nicht aufleuchtet:
 - > Sicherstellen, dass es keinen Stromausfall gab.
 - > Sicherstellen, dass alle Verbindungen befestigt sind. Sollten Zweifel hinsichtlich der Montage/Verwendung dieses Produkts bestehen, wenden Sie sich an eine sachkundige Elektrofachkraft
- ✓ Trennen Sie das Produkt immer vom Netz und lassen Sie es für mindestens 10 Minuten abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten oder Korrekturen durchführen.
- ✓ Die Spiegelbeleuchtung kann mit einem sauberen, trockenen Tuch gereinigt werden. Nicht in Wasser tauchen.

Technische Daten...

- ✓ Netzspannung: 220-240 V~, 50 Hz
- ✓ Die Lichtquelle ist nicht austauschbar.
- ✓ Leuchtmittel: LED
- ✓ Produktklasse II – Doppelter Isolationsschutz - Keine Erdung erforderlich.
- ✓ Nur für Innenräume geeignet.
- ✓ Vor Berührung geschützt. Tropfwassergeschützt Regenwassergeschützt Spritzwassergeschützt Wasserstrahlgeschützt
- ✓ Elektrische Abfallprodukte nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Bitte recyceln Sie, sofern entsprechende Einrichtungen vorhanden sind. Bei Fragen zum Recycling können Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihr Geschäft vor Ort wenden.
- ✓ Die Leuchten eignen sich nicht für die Abdeckung mit einem Dämmstoff.
- ✓ **Achtung!** Stromschlaggefahr!
- ✓ Dieses Produkt eignet sich nicht zum Dimmen.
- ✓ yyWxx; yy – Jahr; xx – Woche des Jahres.
- ✓ Diese Produkte (Einfassungen, Lampen und Anschlüsse, Transformator) sind für die Montage mit anderen Elementen der Einbauleuchten-Reihe gedacht.

Garantielaufzeit und -konditionen

Wir bei Ruke legen viel Wert auf die Auswahl hochwertiger Materialien und verwenden Herstellungsverfahren, die es uns möglich machen eine Designer-Produktpalette mit einer langen Lebensdauer zu fertigen.

Daher gewähren wir 2 Jahre Garantie auf Produktionsfehler.

Die Produktgarantie für den normalen, nicht gewerbsmäßigen Hausgebrauch ist für 2 Jahre ab Kaufdatum gültig. Die Garantie ist nur bei Vorlage des Kassenbons oder der Rechnung gültig.

Bewahren Sie den Kaufbeleg an einem sicheren Ort auf.

In der Garantie enthalten sind Produktausfälle und Fehlfunktionen unter der Bedingung, dass das Produkt bestimmungsgemäß verwendet wurde und die Montage und Wartung nach guter fachlicher Praxis und nach den Angaben des

Bedienerhandbuchs durchgeführt wurden.

Das Produkt muss so montiert werden, dass es später wieder entfernt werden kann, ohne es dabei zu beschädigen. Nicht enthalten in der vertraglichen Garantie sind Mängel und Schäden verursacht durch den natürlichen Verschleiß der Teile, schlechtes Wetter, Überschwemmung, freigesetzte Wärme, Einfrieren, die Wasserqualität (Härte, Aggressivität, Korrosion usw.), das Vorhandensein von Fremdkörpern, die von dem Wasser oder anderweitig (Sand, Späne usw.) transportiert werden oder Schäden durch zu wenig Raumbelüftung, sowie Schäden, die aufgrund von unsachgemäßer Verwendung, Zweckentfremdung, Fahrlässigkeit, Unfall oder einer Wartung, die mangelhaft ist oder nicht nach den Angaben des Bedienerhandbuchs durchgeführt wurden, verursacht wurden.

Des Weiteren von der Garantie ausgeschlossen sind: schädliche Auswirkungen aufgrund des Zubehörs und/oder nicht Originalteilen vom Hersteller oder ungeeigneter Ersatzteile, des unsachgemäßen Ausbaus oder der unsachgemäßen Änderung des Produkts.

Die Garantie beschränkt sich auf die als mangelhaft anerkannten Teile. Aufwandsentschädigung (Anreise, Arbeitszeit) und direkte Schäden bzw. Folgeschäden sind von der Garantie ausgeschlossen.

WICHTIG - BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF : SORGFÄLTIG DURCHLESEN



Sicurezza

- ✓ Lo scopo di queste istruzioni è quello di fornire all'utente l'utilizzo corretto e sicuro del prodotto.
- ✓ Occorre leggere attentamente le istruzioni prima del montaggio e conservare in un luogo sicuro, per un eventuale uso futuro.
- ✓ Tutti i lavori di montaggio devono essere eseguiti da una persona qualificata in conformità alle normative locali.
- ✓ Controllare il contenuto della confezione ed assicurarsi che tutti gli articoli siano stati consegnati in base a quanto riportato in elenco.
- ✓ Togliere il prodotto dalla confezione.

ruke.eu

- ✓ Scegliere il posto in cui assemblare il prodotto.
- ✓ Il prodotto deve essere fissato saldamente alla superficie di montaggio con le viti ed i tasselli adeguati al tipo di parete.
- ✓ Fare attenzione a non forare tubi o cavi nel muro mentre si eseguono i fori di montaggio.
- ✓ **IMPORTANTE:** I punti di fissaggio devono essere in grado di sostenere il peso totale dello specchio.
- ✓ Attenzione: questo disegno è solo a scopo informativo. Al fine di installare il prodotto nel rispetto delle normative nazionali in vigore sul cablaggio, consultare un elettricista qualificato. In caso di installazione in bagno, utilizzare un interruttore differenziale di 30 mA.
- ✓ Questo prodotto è idoneo all'installazione nelle zone pericolose del bagno, come indicato dal simbolo della goccia
- ✓ Lo schema di collegamento è puramente informativo. Osservare sempre i contrassegni sui morsetti. Assicurarsi che tutti i collegamenti elettrici siano ben serrati e che nessun cavo allentato sporga dalla morsetteria.
- ✓ Non posizionare oggetti sul prodotto e non agganciare nulla su qualunque parte del prodotto.
- ✓ Non utilizzare mai i cavi di collegamento per trasportare il prodotto.
- ✓ La classe di protezione IP sul telaio si applica anche alla parte anteriore del prodotto assemblato.
- ✓ Nel caso in cui il prodotto non si illumina dopo l'installazione:
 - > Assicurarsi che non ci sia un blackout.
 - > Assicurarsi che tutte le connessioni siano protette.In caso di dubbi sull'installazione / utilizzo di questo prodotto, contattare un elettricista qualificato.
- ✓ Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o regolazione, scollegare sempre il prodotto dalla rete elettrica per almeno 10 minuti.
- ✓ L'illuminazione dello specchio può essere pulita con un panno pulito e asciutto. Non immergerlo in acqua.

Technische Daten...

- ✓ Potenza di alimentazione: 220-240 V ~ 50 Hz
- ✓ Le fonti luminose non possono essere scambiate
- ✓ Tipo di lampadina: LED
- ✓ Prodotto di classe II - doppio isolamento - non deve essere collegato a massa (terra).
- ✓ Solo per uso interno.
- ✓ Protetto dai contatti con le mani. Resistente agli schizzi Resistente alla pioggia Resistente agli spruzzi Resistente ai getti d'acqua
- ✓ Non smaltire gli apparecchi elettrici usati

ruke.eu

insieme ai rifiuti urbani. Devono essere smaltiti in appositi contenitori. Per informazioni sullo smaltimento del prodotto, contattare le autorità locali o il punto vendita.

- ✓ Gli apparecchi di illuminazione non devono essere coperti con un materiale termoisolante.
- ✓ Attenzione! Rischio di shock elettrico!
- ✓ Questo prodotto non fornisce la regolazione dell'intensità della luce.
- ✓ yyWxx; yy-anno; xx-settimana in un anno yyWxx; yy-rok; xx-tydzień w roku.
- ✓ Questi prodotti (cornici, lampadine e connettore, trasformatore) sono stati progettati per l'uso combinato con altri elementi della gamma di illuminazione da incasso.

Periodo di garanzia e condizioni

Ruke presta una particolare attenzione alla selezione di materiali di alta qualità e utilizza tecniche di produzione con cui si creano soluzioni uniche e durature nel tempo

Pertanto, i prodotti sono coperti da una garanzia di 2 anni sui difetti di produzione.

Questo prodotto è coperto da una garanzia di 2 anni dalla data di acquisto in caso di uso domestico normale e non professionale.

La garanzia sarà ritenuta valida solo dopo la presentazione della ricevuta o della fattura d'acquisto.

La prova di acquisto deve essere conservata in un luogo sicuro.

La garanzia copre i guasti ed i difetti, a condizione che il prodotto sia utilizzato per lo scopo previsto e sia correttamente installato e sottoposto a manutenzione, in conformità alle informazioni contenute nelle istruzioni operative.

Il prodotto deve essere montato in modo tale da poter essere smontato in futuro senza danneggiarlo. Questa garanzia non copre i difetti ed i danni causati dalla normale usura dei suoi componenti, da condizioni meteorologiche avverse, allagamenti, generazione di calore, basse temperature, scarsa qualità dell'acqua (durezza, aggressività, corrosione, ecc.), presenza di corpi estranei trasportati dall'acqua (sabbia, resti di limatura, ecc.) o dalla mancanza di areazione della stanza, nonché a causa di uso improprio, abuso, negligenza, incidente o manutenzione eseguita in modo inappropriato o senza osservare le raccomandazioni contenute nel manuale di istruzioni.

Inoltre, la garanzia non copre i danni causati dall'uso di accessori e/o apparecchiature non originali o pezzi di ricambio non adatti, nonché lo smontaggio o la modifica del prodotto. La garanzia copre esclusivamente le parti difettose. In nessun caso include costi aggiuntivi (trasporto, mano d'opera) e danni diretti o consequenziali.

IMPORTANTE – LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE INFORMAZIONI E CONSERVARLE IN UN LUOGO SICURO



Installation instructions
Instructions de montage
Instrukcja montażu
Montageanleitung
Instrucciones de montaje
Istruzioni per il montaggio

EN EN IMPORTANT - Please read the installation manual carefully before installation.
FR IMPORTANT – Avant l'installation du produit, veuillez consulter attentivement le manuel de sécurité.
PL WAŻNE - Przed montażem proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa.
DE WICHTIG - Vor der Montage machen Sie sich bitte mit der Sicherheitsanweisung genau vertraut.
IT IT IMPORTANTE - Prima di installare, leggere attentamente le istruzioni di sicurezza.

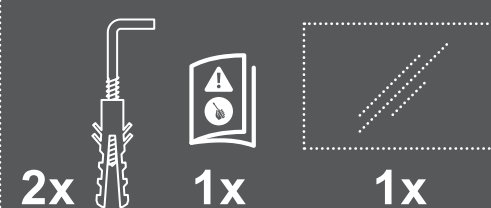


2x

EN You will need **FR** Tu auras besoin de **PL** Będziesz potrzebować
DE Du wirst brauchen **ES** Necesitará **IT** Avrai bisogno

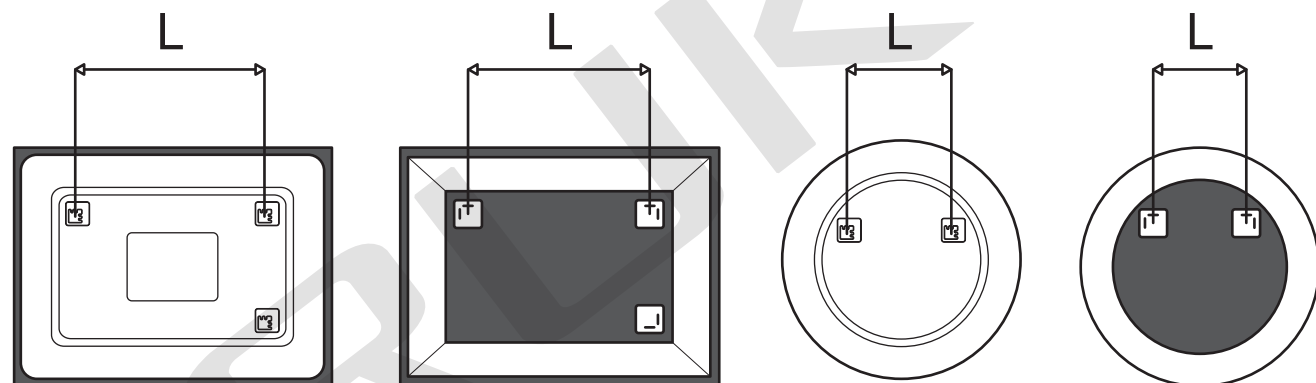


EN The package contains **FR** Le paquet contient
PL Opakowanie zawiera **DE** Das Paket enthält
ES El paquete contiene **IT** Il pacchetto contiene



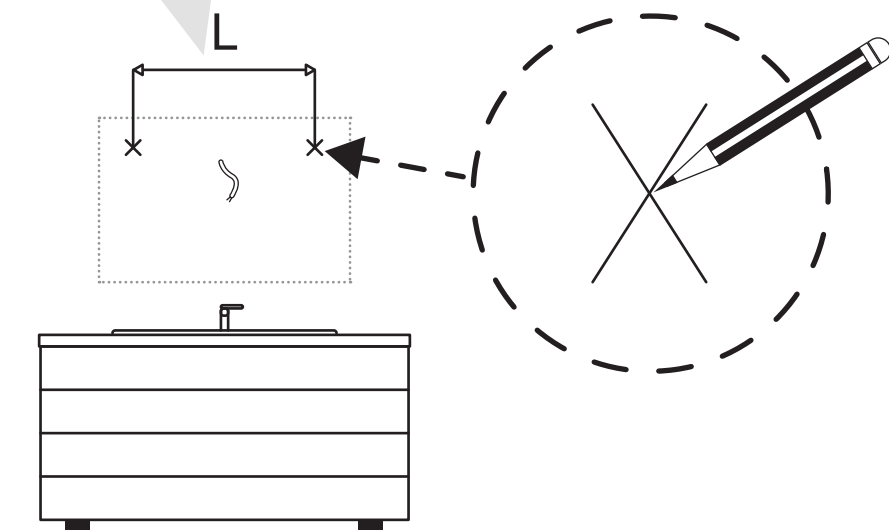
1

EN Measure the distance between the brackets. Please note that the mirror construction may differ depending on the chosen model.
FR Mesurez la distance entre les attaches. Prenez en compte que les caractéristiques des miroirs varient en fonction du modèle choisi.
PL Zmierz szerokość rozstawu uchwytów montażowych. Zwróć uwagę że budowa lustra może różnić się w zależności od wybranego modelu.
DE Messen Sie den Abstand zwischen den Montagehalterungen. Achten Sie darauf, dass die Konstruktion des Spiegels je nach dem gewählten Spiegelmodell unterschiedlich sein kann.
IT Misurare la larghezza dell'interspazio delle staffe di montaggio. Notare che la struttura dello specchio può differire in base al modello scelto.

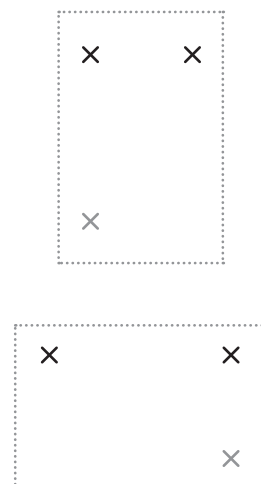


2

EN Mark the previously measured dimension on the wall. Some of the mirrors can be hung both horizontally and vertically (fig. 2a).
FR Reproduisez l'emplacement des attaches sur le mur. Il est à noter que certains miroirs peuvent être installés aussi bien horizontalement que verticalement (fig. 2a).
PL Nanieś na ścianę wcześniej zmierzony wymiar. Niektóre lustra mogą być zawieszane zarówno poziomo jak i pionowo (rys. 2a).
DE Zeichnen Sie an der Wand den vorher ausgemessenen Abstand ein. Manche Spiegel können sowohl senkrecht als auch waagrecht aufgehängt werden (Zeichnung 2a).
IT Annotare la dimensione precedentemente misurata sul muro. Alcuni specchi possono essere appesi sia orizzontalmente che verticalmente (Fig. 2a).

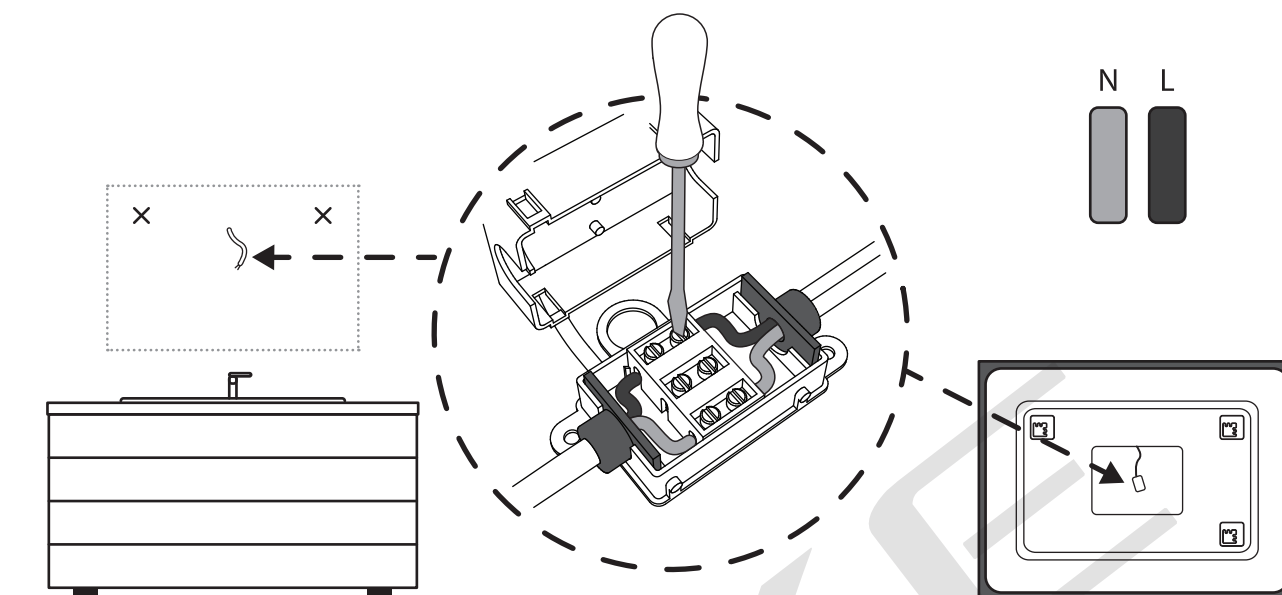


2a



3

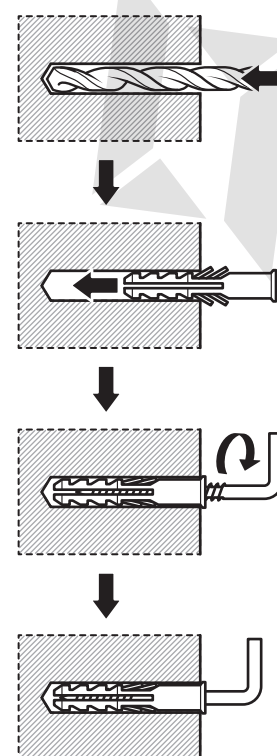
EN Connect the power feed 230V with the mirror's connection cable in the way shown in the picture. The termination block is not included.
FR Branchez le câble d'alimentation 230 V au câble d'alimentation du miroir comme indiqué ci-dessous. A noter: le bornier de connexion n'est pas inclus dans le kit.
PL Połącz kabel zasilający 230 V z kablem zasilającym lustro w sposób jak przedstawiono na rysunku poniżej. Kostka nie znajduje się w zestawie.
DE Verbinden Sie das Stromversorgungskabel 230 V mit dem Stromversorgungskabel des Spiegels, wie in der nachstehenden Zeichnung gezeigt. Der Würfel ist nicht im Lieferumfang.
IT Collegare il cavo di alimentazione da 230 V al cavo di alimentazione dello specchio come mostrato nella figura seguente. La morsetteria non è inclusa nel set.



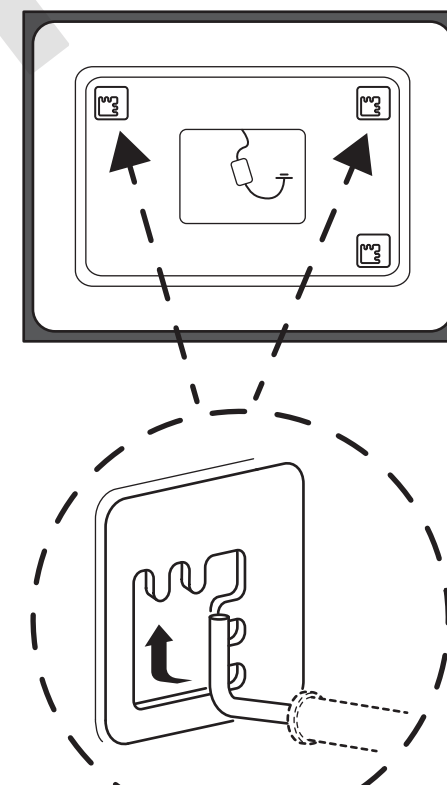
4

EN In the previously marked places drill holes using 10mm drill and put the hanging hooks in the holes (4a).
The kind of hanging brackets should correspond with one of the used hanging solutions.
FR À l'aide d'un foret Ø 10 mm, percez deux trous de fixation sur les points de repère précédemment marqués avant d'y installer les gonds de fixation (4a). Votre miroir devrait être muni de l'un des deux types d'attaches proposés (4b ou 4c).
PL We wcześniej wyznaczonych miejscach wywierć otwory wiertłem o średnicy 10mm po czym umieść w nich haki montażowe (4a). Rodzaj uchwytów na lustro powinny odpowiadać jednemu z dwóch stosowanych rozwiązań (4b lub 4c).
DE Bohren Sie an den vorher gekennzeichneten Stellen Öffnungen mit einem Durchmesser von 10 mm und setzen Sie die Montagehaken darin ein (4a). Die Art der Spiegelhalterungen soll einer der angewandten Lösungen (4 b oder 4 c) entsprechen.
IT Nei posti precedentemente designati, praticare dei fori con una punta da 10 mm e posizionare i ganci di montaggio (4a). Il tipo di staffe nello specchio dovrebbe corrispondere a una delle due soluzioni utilizzate (4b o 4c).

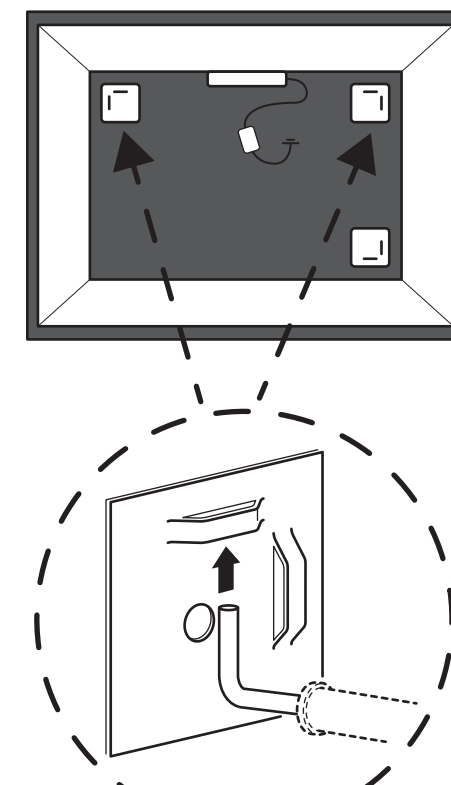
4a



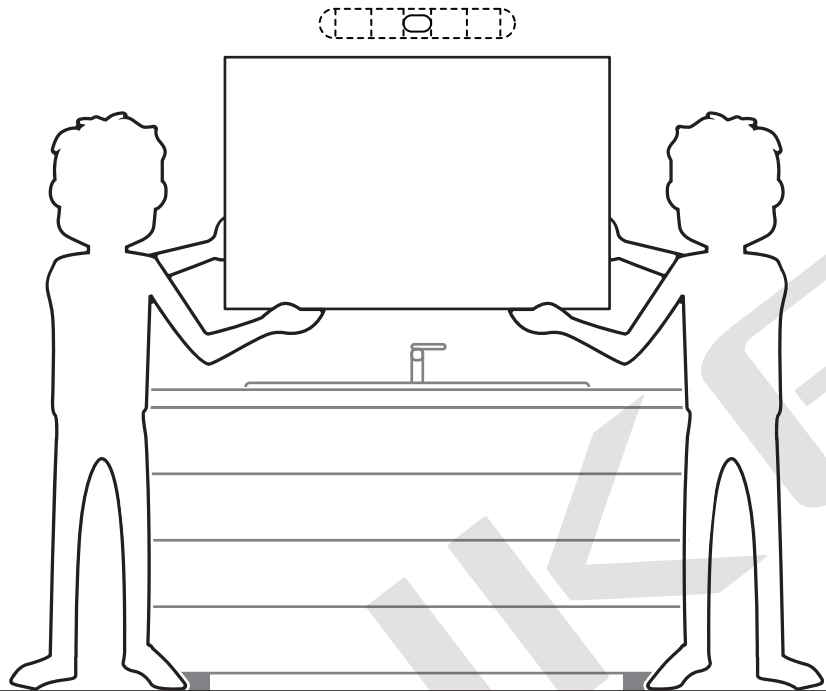
4b



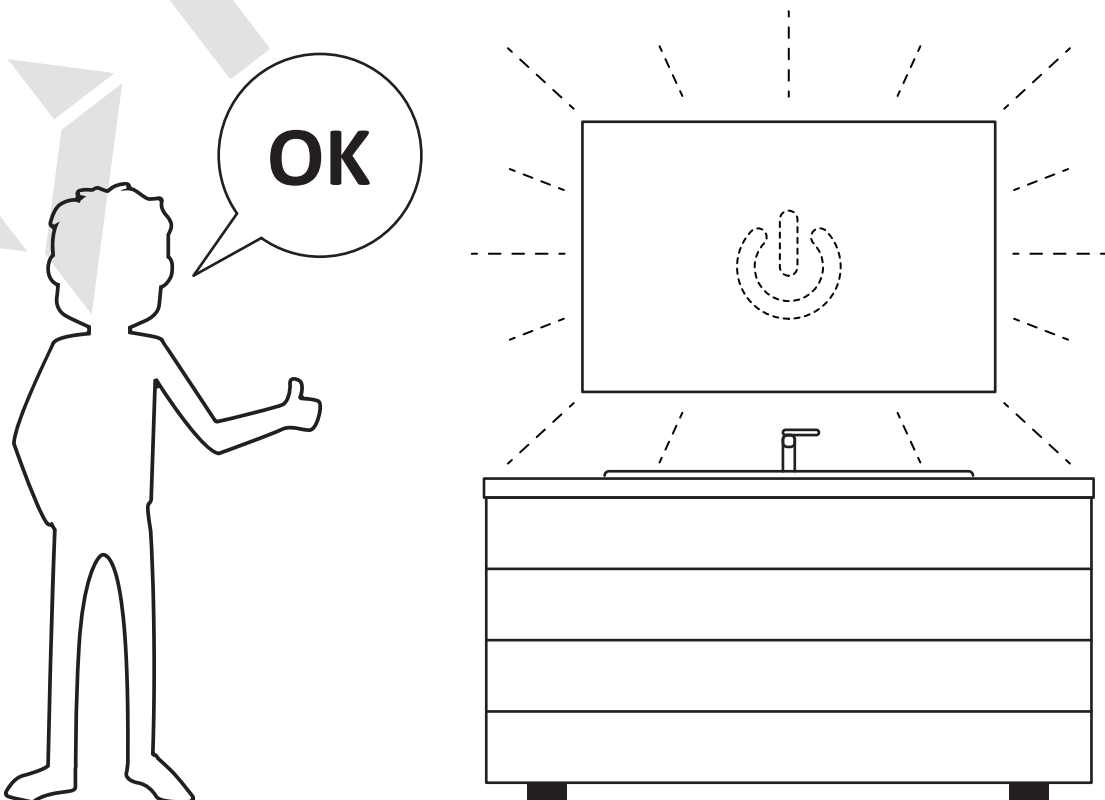
4c



- EN** After connecting to the power, hook the handles shown in Figures 4b / 4c on the hooks.
Make sure the mirror is stable. In the case of large-size mirrors during assembly, an additional person's help is required.
- FR** Après avoir branché votre miroir, accrochez les attaches représentées sur les dessin 4b/4c sur les gonds de fixation.
Assurez-vous que le miroir soit solidement accroché. Notez bien que l'installation d'un miroir d'importantes dimensions nécessite l'assistance d'une autre personne.
- PL** Po podłączeniu do prądu zaczeć uchwyty przedstawione na rysunkach 4b/4c na haczykach. Upewnij się że lustro wisi stabilnie.
W przypadku luster o dużym rozmiarze podczas montażu konieczna jest pomoc dodatkowej osoby.
- DE** Nach dem Anschließen an den Strom hängen Sie die in den Zeichnungen 4b/4c gezeigten Halterungen auf die Haken auf. Vergewissern Sie sich, dass der Spiegel stabil hängt.
Bei Spiegeln mit großen Abmessungen ist während der Montage die Hilfe einer zweiten Person erforderlich.
- IT** Dopo aver collegato lo specchio all'alimentazione, agganciare le staffe indicate nelle Figure 4b / 4c sui ganci. Assicuratevi che lo specchio sia stabile. Nel caso di specchi di grandi dimensioni durante l'assemblaggio, è necessario un aiuto supplementare.



- EN** When the mirror is stable mounted, start using the chosen solution and enjoy the use of our product!
- FR** Une fois votre miroir solidement accroché, allumez-le à l'aide du dispositif de votre choix et profitez librement de ses différentes fonctionnalités!
- PL** Gdy lustro jest stabilnie zamontowane uruchom je za pomocą wybranego rozwiązania i ciesz się z użytkowania naszego produktu!
- DE** Wenn der Spiegel stabil montiert ist, schalten Sie ihn mit der gewählten Lösung ein und erfreuen Sie sich an der Benutzung unseres Produktes!
- IT** Quando lo specchio è stabile, accendilo tramite la soluzione scelta e goditi il nostro prodotto!



- EN** Opis dostępnych dodatków. **WAŻNE-** Dodatki występujące w lustrze mogą różnić się w zależności od wybranego modelu/konfiguracji lustra.
- FR** Fonctionnalités disponibles. **IMPORTANT –** Les fonctionnalités de votre miroir peuvent varier en fonction du modèle/de la configuration choisie(e).
- PL** Opis dostępnych dodatków. **WAŻNE-** Dodatki występujące w lustrze mogą różnić się w zależności od wybranego modelu/konfiguracji lustra.
- DE** Beschreibung der erhältlichen Accessoires. **WICHTIG** Die zum Spiegel gehörenden Accessoires können sich je nach dem/der gewählten Spiegelmodell/Spiegelkonfiguration unterscheiden.
- IT** Descrizione degli accessori disponibili. **IMPORTANTE:** gli accessori nello specchio possono variare in base alla configurazione del modello / specchio scelto.



EN LED Clock: Mounted in the mirror surface, displays the time in 24-hour mode. To set the time use the touch panel on the bottom part of the mirror (see the picture below).

The clock is set by using two touch buttons. Touch the first one to enter the setting mode (hour digits will flash). Use the second button to set the desired value, then press the first button again to enter the minute setting mode. Retry the last action to set the minutes. After finishing use the first button for the third time to exit the time setting mode (at this point hour and minutes digits shouldn't flash).

FR Horloge LED : Intégrée à la surface du miroir, l'horloge numérique affiche l'heure en mode 24 h. Pour régler l'horloge, utilisez l'écran tactile en bas du miroir (fig. ci-dessous).

Pour activer le mode réglage, appuyez sur le bouton de gauche. Lorsque le chiffre des heures se met à clignoter, choisissez l'heure actuelle en appuyant sur le bouton de droite ; ensuite activez le chiffre des minutes en appuyant une nouvelle fois sur le bouton de gauche et ré-appuyez sur le bouton de droite pour choisir la minute actuelle. Afin de valider votre choix, quittez le mode réglage en appuyant une troisième fois sur le bouton de gauche. À ce moment-là, les chiffres des heures et des minutes devraient arrêter de clignoter.

PL Zegar LED: Montowany w tafli lustra. Posiada funkcję wyświetlania godziny w trybie 24-godzinny. Aby ustawić godzinę użyj dotykowego panelu znajdującego się w dolnej części lustra (rys. poniżej).

Ustawianie zegara odbywa się za pomocą dwóch dotykowych przycisków. Dotknij pierwszy z nich aby wejść w tryb ustawień, zasygnalizują to migające cyfry godzin. Za pomocą drugiego przycisku ustaw porządaną wartość, następnie ponownie wciśnij przycisk pierwszy aby przejść do trybu ustawiania minut. Ponów ostatnią czynność aby ustawić minuty. Po skończeniu użyj pierwszego przycisku po raz trzeci aby wyjść z trybu ustawiania czasu, w tym momencie cyfry godzin oraz minut nie powinny migać.

DE LED-Uhr: In das Spiegelglas montiert. Uhrzeitanzeige im 24-Stundenmodus. Um die Uhrzeit einzustellen, benutzen Sie das Berührungsfeld, das sich im unteren Teil des Spiegels befindet (Zeichnung nachstehend).

Die Stunde wird mit zwei Berührungsschaltflächen eingestellt. Berühren Sie die erste, um in den Einstellmodus zu gelangen, dies wird durch die blinkenden Stundenziffern signalisiert. Mit der zweiten Schaltfläche stellen Sie den gewünschten Wert ein, dann drücken Sie erneut die erste Schaltfläche, um zum Einstellmodus für die Minuten überzugehen. Wiederholen Sie die letzte Tätigkeit, um die Minuten einzustellen. Wenn Sie fertig sind, benutzen Sie die Schaltfläche ein drittes Mal, um den Uhrzeiteinstellmodus zu verlassen, in diesem Moment sollten die Stunden und Minuten anzeigenden Ziffern nicht mehr blinken.

ES Zegar LED: Montowany w tafli lustra. Posiada funkcję wyświetlania godziny w trybie 24-godzinny. Aby ustawić godzinę użyj dotykowego panelu znajdującego się w dolnej części lustra (rys. poniżej).

Ustawianie zegara odbywa się za pomocą dwóch dotykowych przycisków. Dotknij pierwszy z nich aby wejść w tryb ustawień, zasygnalizują to migające cyfry godzin. Za pomocą drugiego przycisku ustaw porządaną wartość, następnie ponownie wciśnij przycisk pierwszy aby przejść do trybu ustawiania minut. Ponów ostatnią czynność aby ustawić minuty. Po skończeniu użyj pierwszego przycisku po raz trzeci aby wyjść z trybu ustawiania czasu, w tym momencie cyfry godzin oraz minut nie powinny migać.

IT Orologio LED: Montato sullo specchio, la sua funzione è quella di visualizzare l'ora in modalità 24 ore. Per impostare l'ora, utilizzare il touch screen nella parte inferiore dello specchio (vedere la figura seguente).

L'orologio è impostato con l'uso di due pulsanti tattili. Toccare il primo pulsante per accedere alla modalità di impostazione, indicata dalle cifre dell'ora lampeggianti. Utilizzare il secondo pulsante per impostare il valore desiderato, quindi premere nuovamente il primo pulsante per accedere alla modalità di impostazione dei minuti. Riprovare l'ultima azione per impostare i minuti. Dopo aver finito usare il primo tasto per uscire dalla modalità di impostazione del tempo, in questo momento le cifre dell'ora non dovrebbero lampeggiare.



EN Shaver Socket: Mounted on the side of the mirror, it enables handy and easy use of electrical razors, drying machines or charging mobile phones by connecting them directly to the socket. Voltage: 230V, intended for use with 2 pin flat plugs.

FR Prise rasoir : Montée sur une surface latérale du miroir, la prise électrique intégrée vous permet non seulement d'y brancher un rasoir électrique ou un sèche-cheveux mais aussi de recharger la batterie de votre portable. Adaptée aux fiches mâles plates à 2 pôles, elle utilise la tension de 230 V.

PL Gniazdo na maszynkę: Gniazdko montowane z boku lustra, pozwala nie tylko na wygodne golenie się maszynką elektryczną, ale również na podłączenie suszarki lub podładowanie telefonu komórkowego.

DE Steckdose für den Rasierer: Die Steckdose ist an der Seite des Spiegels montiert, dies erlaubt nicht nur, sich bequem mit einem Elektrorasierer zu rasieren, sondern auch einen Haartrockner anzuschließen oder ein Handy aufzuladen. Die Spannung 230 V ist für die Verwendung von 2 Pin Flachsteckern bestimmt.

ES Gniazdo na maszynkę: Gniazdko montowane z boku lustra, pozwala nie tylko na wygodne golenie się maszynką elektryczną, ale również na podłączenie suszarki lub podładowanie telefonu komórkowego.

IT Presa per il rasoio: La presa è montata sul lato dello specchio, consente non solo una rasatura confortevole con il rasoio elettrico, ma anche il collegamento di un asciugacapelli o la ricarica di un telefono cellulare.



EN Bluetooth Speakers: The mirror has been equipped with wireless Bluetooth system (version 4.0). It allows for any Bluetooth enabled device (mobile phone, tablet, laptop) to be connected with two 2x5W stereo speakers mounted in the mirror within the distance of 5 to 8 meters. To use this function turn the mirror on, enable the Bluetooth mode on your device. Select the mirror in available options. Successful connection will be indicated by a soft sound*. You can control the volume of the mirror using your mobile device.

* This is an average value of the Bluetooth mode, the actual one may vary depending on spacing walls.

* In some cases the connection can be established by entering "0000" code what might happen when your device requires an additional authorisation.

FR Technologie Bluetooth: Votre miroir peut être équipé en système de communication sans fil Bluetooth 4.0. capable de recevoir les signaux envoyés par des appareils émetteurs eux aussi munis de Bluetooth (téléphone portable, ordinateur etc.) placés à 5-8 mètres de distance*. Le signal capté par le miroir (p. ex. de la musique ou une voix humaine) est transformé en sons par deux haut-parleurs stéréo de 5 W de puissance chacun. Pour appairer votre appareil émetteur avec le miroir, commencez par allumer le miroir, ensuite choisissez-le sur la liste Bluetooth de votre appareil et terminez l'opération en établissant la connexion. Une fois la connexion établie, vous entendrez un signal sonore doux. Pour augmenter ou baisser le volume des haut-parleurs du miroir, réglez le son sur votre appareil émetteur.

* La portée du dispositif Bluetooth indiquée ci-dessus représente une valeur moyenne. La portée réelle de votre miroir peut varier en fonction de la disposition des murs/des pièces dans l'appartement/le bâtiment en question.

* Il se peut que votre appareil émetteur vous demande d'autoriser la connexion au moyen d'un code d'accès. Si c'est le cas, veuillez saisir le code 0000.

PL Moduł Bluetooth: Lustro wyposażone jest w bezprzewodowy moduł komunikacji bluetooth w wersji 4.0. Pozwala to na odbiór sygnału wysyłanego z urządzenia wyposażonego w moduł bluetooth (np. telefon, komputer) w odległości o 5-8m od lustra*. Przesyłany sygnał (np. muzyka, rozmowy) odtwarzany jest poprzez dwa głośniki stereo o łącznej mocy 2x5W. Aby nawiązać połączenie włącz lustro, z listy dostępnych urządzeń bluetooth na swoim urządzeniu wysyłającym sygnał znajdź nowe dostępne urządzenie i nawiąż z nim połączenie*. Nawiązanie połączenie zostanie zasygnalizowane delikatnym dźwiękiem. Steruj głośnością lustra za pomocą ustawień głośności twojego urządzenia wysyłającego sygnał.

* Podana średnia wartość zasięgu modułu bluetooth, rzeczywista wartość może się różnić w zależności od rozstawu ścian/pomieszczeń w mieszkaniu/budynku.

* Niektórych sytuacjach połączenie jest możliwe po wpisaniu kodu "0000" w momencie gdy twoje urządzenie wymaga takiej autoryzacji.

DE Modul Bluetooth: Der Spiegel ist mit dem kabellosen Kommunikationsmodul Bluetooth in der Version 4.0 ausgestattet. Es erlaubt, ein Signal zu empfangen, das durch ein mit einem Bluetooth-Modul ausgestattetes Gerät (z.B. Telefon, Computer) in einer Entfernung von 5-8m vom Spiegel gesendet wird*. Das gesendete Signal (z.B. Musik, Gespräche) wird über zwei Stereo-Lautsprecher mit einer Leistung von 2x5 W wiedergegeben. Um eine Verbindung herzustellen, schalten Sie den Spiegel ein, wählen Sie aus der Liste der zugänglichen Bluetooth-Geräte auf Ihrem Signal versendenden Gerät ein neues zugängliches Gerät und stellen Sie damit die Verbindung her*. Die Herstellung der Verbindung wird mit einem dezenten Ton signalisiert. Regeln Sie die Lautstärke des Spiegels mit den Lautstärkeinstellungen Ihres das Signal versendenden Gerätes.

* Angegeben ist der Mittelwert der Reichweite des Bluetooth-Moduls, der tatsächliche Wert kann je nach dem Abstand der Wände/der Räumlichkeiten in der Wohnung/im Gebäude davon abweichen.

* In manchen Situationen ist eine Verbindung erst nach der Eingabe des Codes "0000" möglich, zu dem Zeitpunkt, wenn Ihr Gerät eine solche Autorisierung verlangt.

ES Moduł Bluetooth: Lustro wyposażone jest w bezprzewodowy moduł komunikacji bluetooth w wersji 4.0. Pozwala to na odbiór sygnału wysyłanego z urządzenia wyposażonego w moduł bluetooth (np. telefon, komputer) w odległości o 5-8m od lustra*. Przesyłany sygnał (np. muzyka, rozmowy) odtwarzany jest poprzez dwa głośniki stereo o łącznej mocy 2x5W. Aby nawiązać połączenie włącz lustro, z listy dostępnych urządzeń bluetooth na swoim urządzeniu wysyłającym sygnał znajdź nowe dostępne urządzenie i nawiąż z nim połączenie*. Nawiązanie połączenie zostanie zasygnalizowane delikatnym dźwiękiem. Steruj głośnością lustra za pomocą ustawień głośności twojego urządzenia wysyłającego sygnał.

* Podana średnia wartość zasięgu modułu bluetooth, rzeczywista wartość może się różnić w zależności od rozstawu ścian/pomieszczeń w mieszkaniu/budynku.

* Niektórych sytuacjach połączenie jest możliwe po wpisaniu kodu "0000" w momencie gdy twoje urządzenie wymaga takiej autoryzacji.

IT Modulo Bluetooth: Lo specchio possiede un modulo di comunicazione Bluetooth versione 4.0 che consente la ricezione del segnale inviato dal dispositivo con un modulo Bluetooth incorporato (es. telefono, computer) che si trovi ad una distanza di ca. 5-8m dallo specchio*. Il segnale trasmesso (es. musica, voce) è trasmesso tramite due casse stereo di 2x5W. Per effettuare la connessione, accendere lo specchio, nell'elenco dei dispositivi Bluetooth del dispositivo trasmittente selezionare il nuovo dispositivo disponibile ed effettuare il collegamento*. L'avvenuto collegamento sarà avisato tramite un suono. Cambiare il volume del suono tramite la regolazione del volume sul dispositivo trasmittente.

* Il valore medio di portata, il valore reale può essere diverso e dipende dalla posizione delle pareti/locali dell'appartamento/edificio.

* In alcune situazioni la connessione è possibile dopo aver inserito il codice "0000" se il dispositivo richiede tale autorizzazione.



EN Demister pad: Heating mat is a perfect solution for steamed mirrors while performing your daily bathroom routine. It prevents the water vapour from forming on the mirror, the surface remains dry and the reflection is clear and transparent. The size of the pad depends on the mirror size. The average power consumption is about 35W on 0,10 sq. m. heating mat. The standard pad size is 30x40 cm (0,12 sq. m.).

FR Tapis chauffant: Le tapis chauffant facilite l'usage quotidien du miroir. En effet, la chaleur produite par le tapis évacue la vapeur de sorte que le miroir reste toujours sec en offrant à tout moment un reflet clair et net. Les dimensions du tapis varient en fonction des dimensions du miroir. La consommation d'énergie moyenne d'un tapis chauffant oscille autour de 35 W pour 0,10 m2 de tapis. Dimensions d'un tapis standard : 30 x 40 cm (0,12 m2).

PL Mata grzewcza: Podgrzewana mata doskonale sprawdzi się w łazience podczas codziennego użytkowania. Jej użycie uwalnia lustro od pary wodnej, tafla pozostaje sucha a odbicie przejrzyste. Wielkość maty uzależniona jest od wielkości lustra. Średni pobór prądu to około 35W na 0,10m2 maty grzewczej. Standardowy moduł maty wynosi 30x40cm (0,12m2).

DE Heizmatte: Eine beheizte Matte bewährt sich wunderbar im Badezimmer während der alltäglichen Benutzung. Ihre Verwendung verhindert das Beschlagen des Spiegels, das Spiegelglas bleibt trocken und das Spiegelbild klar. Die Größe der Matte ist von der Größe des Spiegels abhängig. Der durchschnittliche Stromverbrauch beträgt ungefähr 35 W per 0,10m2 Heizmatte. Das Standardmodul der Matte beträgt 30x40 cm (0,12 m2).

ES Mata grzewcza: Podgrzewana mata doskonale sprawdzi się w łazience podczas codziennego użytkowania. Jej użycie uwalnia lustro od pary wodnej, tafla pozostaje sucha a odbicie przejrzyste. Wielkość maty uzależniona jest od wielkości lustra. Średni pobór prądu to około 35W na 0,10m2 maty grzewczej. Standardowy moduł maty wynosi 30x40cm (0,12m2).

IT Tappeto di riscaldamento: Il tappeto di riscaldamento è ideale durante l'uso quotidiano. Il suo utilizzo libera lo specchio dal vapore acqueo, lo specchio rimane asciutto ed il riflesso rimane trasparente. La dimensione del tappeto dipende dalla dimensione dello specchio. Il consumo energetico medio è di circa 35W su un tappeto di riscaldamento da 0,10 mq. Il modulo standard è 30x40 cm (0,12 mq).



EN RGB LED: LED mirror with RGB version gives you the option of changing the light colour at any time you want by using the attached remote control. You can select between 19 colours, 19 dynamic modes and 5 degree brightness scale.

FR Diodes LED multicolores : Grâce aux diodes LED de type RGB vous pouvez changer la couleur de l'éclairage du miroir à tout moment. Le système d'éclairage est commandé à l'aide d'une télécommande (incluse). Vous pouvez choisir parmi 19 couleurs, 19 modes dynamiques et 5 niveaux d'intensité de la lumière.

PL Kolorowe diody led: LED w opcji RGB umożliwia zmianę koloru oświetlenia lustra w dowolnym momencie. Światłem steruje się za pomocą dołączonego pilota. Można wybierać między 19 barwami, 19 trybami dynamicznymi lub 5-stopniową skalą jasności.

DE Bunte LED-Dioden: LED in der Option RGB ermöglicht, die Beleuchtungsfarbe des Spiegels in jedem beliebigen Moment zu ändern. Das Licht wird mit der beigefügten Fernbedienung gesteuert. Man kann zwischen 19 Farbtönen, 19 dynamischen Modi oder einer 5-stufigen Helligkeitsskala wählen.

ES Kolorowe diody led: LED w opcji RGB umożliwia zmianę koloru oświetlenia lustra w dowolnym momencie. Światłem steruje się za pomocą dołączonego pilota. Można wybierać między 19 barwami, 19 trybami dynamicznymi lub 5-stopniową skalą jasności.

IT LED colorati: I LED nell'opzione RGB consentono di cambiare il colore dell'illuminazione dello specchio in qualsiasi momento. L'intensità dell'illuminazione è regolata attraverso il telecomando incluso. Si può scegliere tra 19 colori, 19 modalità dinamiche o una scala di luminosità di 5 gradi.



EN Magnifier: small rounded mirror mounted on the mirror surface makes your daily bathroom routine super easy. Its triple or fivefold enlargement can be additionally illuminated with an LED strip running around it. The mirror does not stick out from the main mirror pane, but creates a smooth and even surface.

FR Miroir grossissant : Un petit miroir rond intégré à la surface du miroir rendra vos soins quotidiens encore plus faciles. À votre demande, le miroir, disponible en deux variantes – 3 x ou 5 x – peut être entouré d'un ruban lumineux LED. Il est à noter que le miroir grossissant n'est pas saillant. Soigneusement intégré au miroir, il forme avec lui une surface parfaitement lisse.

PL Lusterko powiększające: Małe, okrągłe lusterko montowane w tafli lustra ułatwi codzienne zabiegi w łazience. Samo lusterko o x3 lub x5-krotnym powiększeniu może zostać dodatkowo podświetlone pasem LED biegnącym dookoła niego. Lusterko nie odstaje od głównej tafli lustra, lecz tworzy z nim gładką i jednolitą powierzchnię.

DE Vergrößerungsspiegel: Ein kleiner, runder Spiegel, montiert im Spiegelglas, erleichtert die täglichen Anwendungen im Bad. Dieser Spiegel mit einer 3-fachen oder 5-fachen Vergrößerung kann zusätzlich mit einem LED-Streifen, der ihn umrundet, hinterleuchtet werden. Der Spiegel steht nicht von dem Hauptspiegelglas ab, sondern es bildet damit zusammen eine einheitliche glatte Oberfläche.

ES Lusterko powiększające: Małe, okrągłe lusterko montowane w tafli lustra ułatwi codzienne zabiegi w łazience. Samo lusterko o x3 lub x5-krotnym powiększeniu może zostać dodatkowo podświetlone pasem LED biegnącym dookoła niego. Lusterko nie odstaje od głównej tafli lustra, lecz tworzy z nim gładką i jednolitą powierzchnię.

IT Specchio ingranditore: Un piccolo specchio rotondo montato sulla superficie dello specchio faciliterà i trattamenti quotidiani in bagno. Lo specchio stesso con ingrandimento x3 o x5 può essere ulteriormente illuminato con una striscia di LED circolante. Lo specchio ingranditore non fuoriesce dalla superficie principale dello specchio, ma crea con esso una superficie liscia e uniforme.



EN Touch switch: With the one touch of your finger you can turn the mirror light on or off. The touch switch doesn't stand out from the mirror pane which makes the whole surface smooth and even. LED illuminated switch can be easily located in the dark room. In work mode it lights up in blue, in rest mode in green. This version of the switch can also automatically switch off the lighting after 30 minutes from the moment it's been switched on.

FR Interrupteur tactile : L'interrupteur sert à allumer ou éteindre l'éclairage de votre miroir. Comme l'interrupteur tactile n'est pas saillant, la surface du miroir reste idéalement lisse et bien finie. Étant doté d'une diode LED, il est facilement repérable même dans l'obscurité. En mode travail, l'interrupteur dégage une lumière bleue tandis qu'en mode repos, il brille en vert.

En plus, vous pouvez commander pour votre miroir un interrupteur qui éteint automatiquement l'éclairage au bout de 30 minutes de travail.

PL Przelącznik dotykowy: Jednym dotknięciem palca możemy włączyć lub wyłączyć oświetlenie lustra. Przelącznik dotykowy nie odstaje od lustra, dzięki czemu tafla pozostaje gładka i jednolita. Ledowe podświetlenie pozwala na bezproblemowe zlokalizowanie przelącznika w ciemnym pomieszczeniu. W trybie pracy świeci na niebiesko, w trybie spoczynku na zielono.

Wybrana wersja przelącznika może także automatycznie wyłączać oświetlenie po 30 minutach od momentu włączenia.

DE Berührungsschalter: Mit einem Finger lässt sich die Spiegelbeleuchtung ein- oder ausschalten. Der Berührungsschalter steht nicht vom Spiegel ab, wodurch die Spiegelglasscheibe glatt und einheitlich bleibt. Die LED-Hintergrundbeleuchtung erlaubt es, den Schalter in einem dunklen Raum problemlos zu lokalisieren. Im Arbeitsmodus leuchtet er blau, im Ruhemodus grün.

Die gewählte Schalterversion kann die Beleuchtung nach Ablauf von 30 Minuten nach dem Einschalten auch automatisch ausschalten

ES Przelącznik dotykowy: Jednym dotknięciem palca możemy włączyć lub wyłączyć oświetlenie lustra. Przelącznik dotykowy nie odstaje od lustra, dzięki czemu tafla pozostaje gładka i jednolita. Ledowe podświetlenie pozwala na bezproblemowe zlokalizowanie przelącznika w ciemnym pomieszczeniu. W trybie pracy świeci na niebiesko, w trybie spoczynku na zielono.

Wybrana wersja przelącznika może także automatycznie wyłączać oświetlenie po 30 minutach od momentu włączenia.

IT Interruttore Touch: Con il solo tocco del dito si può accendere o spegnere l'illuminazione dello specchio. L'interruttore tattile non sporge dallo specchio, in questo modo lo specchio rimane liscio e uniforme. La retroilluminazione a led consente di localizzare facilmente l'interruttore in una stanza buia. In modalità attiva si illumina in blu, in modalità riposo in verde.

La versione selezionata dell'interruttore può anche spegnere automaticamente l'illuminazione dopo 30 minuti dal momento in cui viene accesa.



EN Dimmer: it allows the user to set the light intensity to achieve the desired effect. In order to change it hold the selected button until the required brightness has been reached. The maximum level of brightness is indicated by double flashing of the lighting.

FR Variateur de luminosité : Cette fonctionnalité vous permet de régler l'intensité de l'éclairage suivant vos besoins. Pour activer le variateur, posez votre doigt sur le secteur correspondant de la surface du miroir et appuyez jusqu'à l'obtention de la luminosité désirée. L'intensité maximale de la lumière est signalée par un double clignotement de l'éclairage.

PL Regulator jasności: Pozwala na zmianę intensywności oświetlenia celem uzyskania pożądanego efektu. Regulacja odbywa się poprzez dotknięcie palcem zaznaczonego obszaru i przytrzymanie go do momentu uzyskania odpowiedniej jasności. Maksymalna intensywność światła sygnalizowana jest poprzez podwójne mignięcie oświetlenia.

DE Regulator jasności: Pozwala na zmianę intensywności oświetlenia celem uzyskania pożądanego efektu. Regulacja odbywa się poprzez dotknięcie palcem zaznaczonego obszaru i przytrzymanie go do momentu uzyskania odpowiedniej jasności. Maksymalna intensywność światła sygnalizowana jest poprzez podwójne mignięcie oświetlenia.

ES Regulator jasności: Pozwala na zmianę intensywności oświetlenia celem uzyskania pożądanego efektu. Regulacja odbywa się poprzez dotknięcie palcem zaznaczonego obszaru i przytrzymanie go do momentu uzyskania odpowiedniej jasności. Maksymalna intensywność światła sygnalizowana jest poprzez podwójne mignięcie oświetlenia.

IT Regolatore della luminosità: Consente di cambiare l'intensità della luce per ottenere l'effetto desiderato. La regolazione viene eseguita toccando l'area selezionata con un dito e tenendola premuta fino ad ottenere la luminosità desiderata. L'intensità massima della luce è indicata dal doppio lampeggiamento dell'illuminazione.



EN Sensor switch: An infrared sensor, activated by a movement of a hand from the distance of 3-7 cm. Mounted on the bottom or the side of the mirror in a sealed casing. Thanks to the touchless feature the switch is very hygienic and comfortable, the surface remains clean and neat. Can be also activated with a wet hand.

FR Interrupteur sans contact : Le détecteur infrarouge vous permet d'activer votre miroir d'un mouvement de main exécuté à 3-7 cm de distance. L'interrupteur est monté dans un boîtier étanche installé soit sur le bord inférieur, soit sur une surface latérale du miroir. Étant donné qu'il s'agit d'une technologie sans contact, un tel interrupteur est aussi hygiénique que commode ; en effet, vous pouvez l'activer même en ayant les mains mouillées.

PL Przełącznik bezdotykowy: Czujnik działający na podczerwień, uruchamiany poprzez ruch ręki z odległości 3-7 cm. Montowany na dolnej lub bocznej stronie lustra w szczelnej obudowie. Dzięki bezdotykowej obsłudze jest niezwykle higieniczny i wygodny, może być uruchamiany mokrymi dłońmi.

DE Przełącznik bezdotykowy: Czujnik działający na podczerwień, uruchamiany poprzez ruch ręki z odległości 3-7 cm. Montowany na dolnej lub bocznej stronie lustra w szczelnej obudowie. Dzięki bezdotykowej obsłudze jest niezwykle higieniczny i wygodny, może być uruchamiany mokrymi dłońmi.

ES Przełącznik bezdotykowy: Czujnik działający na podczerwień, uruchamiany poprzez ruch ręki z odległości 3-7 cm. Montowany na dolnej lub bocznej stronie lustra w szczelnej obudowie. Dzięki bezdotykowej obsłudze jest niezwykle higieniczny i wygodny, może być uruchamiany mokrymi dłońmi.

IT Interruttore con il gesto della mano (senza contatto): è un sensore ad infrarossi, attivato dal movimento della mano ad una distanza di 3-7 cm. Montato sul fondo o sul lato dello specchio in una sede sigillata. Grazie al funzionamento touchless è estremamente igienico e confortevole e può essere attivato anche con le mani bagnate.



EN Rocker switch: Traditional switch, simple, reliable and easily accessible. It's fitted on the side or behind the mirror panel so it is not visible for the user.

FR Interrupteur simple: L'interrupteur à bascule se distingue par sa simplicité et sa fiabilité sans faille. Monté soit sur une surface latérale, soit sur le bord inférieur du miroir, il reste invisible pour les yeux de l'utilisateur.

PL Przełącznik tradycyjny: Przełącznik kołyskowy charakteryzujący się prostotą użytkowania i stuprocentową niezawodnością. Montowany jest z boku lub od spodu lustra, dzięki czemu jest niewidoczny na jego stronie użytkowej.

DE Przełącznik tradycyjny: Przełącznik kołyskowy charakteryzujący się prostotą użytkowania i stuprocentową niezawodnością. Montowany jest z boku lub od spodu lustra, dzięki czemu jest niewidoczny na jego stronie użytkowej.

ES Przełącznik tradycyjny: Przełącznik kołyskowy charakteryzujący się prostotą użytkowania i stuprocentową niezawodnością. Montowany jest z boku lub od spodu lustra, dzięki czemu jest niewidoczny na jego stronie użytkowej.

IT Interruttore classico: Interruttore caratterizzato da una notevole semplicità di utilizzo e di affidabilità. Si monta al lato o sotto lo specchio e non è visibile nell'area di utilizzo.



EN Glass shelf : Caution: maximum shelf load is 2 kg. Hard and glass objects to be put on the shelf gently.

FR Étagère en verre: Charge maximale – 2 kg. Notez bien que les objets lourds/en verre doivent y être posés délicatement.

PL Półka szklana: Maksymalna wytrzymałość - 2 kg. Delikatnie stawiać twarde/szklane przedmioty.

DE Półka szklana: Maksymalna wytrzymałość - 2 kg. Delikatnie stawiać twarde/szklane przedmioty.

ES Półka szklana: Maksymalna wytrzymałość - 2 kg. Delikatnie stawiać twarde/szklane przedmioty.

IT Ripiano in vetro: Portata massima - 2 kg. Appoggiare delicatamente gli oggetti duri/in vetro.

Manufacturer:

Ruke Zbigniew Rus,
ul. Słowackiego 11, 24-100 Puławy
Poland

Producteur:

Ruke Zbigniew Rus,
11, rue Słowackiego, 24-100 Puławy
Pologne

Producent:

Ruke Zbigniew Rus,
ul. Słowackiego 11, 24-100 Puławy
Polska

Produsent:

Ruke Zbigniew Rus,
ul. Słowackiego 11, 24-100 Puławy
Polen

Fabricante:

Ruke Zbigniew Rus,
ul. Słowackiego 11, 24-100 Puławy
Polska

Produttore:

Ruke Zbigniew Rus,
Ul. Słowackiego 11, 24-100 Puławy
Polonia

